

免費刊物 Free

團結勞工階層·爭取合理權益  
參與民主改革·促進社會繁榮

# 勞聯報

174

雙月刊

2013年11月



社評 | 會訊 | 議事 | 權益 | 進修 | 福利 | 旅遊



加

加

加

## 扶貧政策建議

## 立法會議員潘兆平訪問

出版機構：港九勞工社團聯會(The Federation Of Hong Kong & Kowloon Labour Unions)

執行編輯：宣傳教育委員會

通訊地址：九龍長沙灣道1-5號長勝大廈5字樓D座

勞法諮詢熱線：2779 3766

FLU BULLETIN 174



支持環保 歡迎傳閱



☎ : 2776 7232

☎ : 2788 0600

🌐 : www.hkflu.org.hk

✉ : info@hkflu.org.hk

📘 港九勞工社團聯會

# 就扶貧委員會兩項政策的建議

扶貧委員會（下稱委員會）「社會保障和退休保障專責小組」在今年3月18日開會後，決定委託港大社工及社會行政學系講座教授周永新，領導團隊，啟動退休保障研究，並在一年內向委員會提交報告；委員會又於9月28日召開首屆高峰會時宣佈了香港首條「貧窮線」。以上兩項矚目的舉措引起了社會各界的關注。作為勞工團體，我們雖然認為這些政策來得很遲，不過仍然對這兩項政策表示歡迎。

在高峰會上委員會主席林鄭月娥司長特別提到“在職的貧窮家庭，是一個首要我們要關顧的組群”；而退休保障研究與在職人士息息相關，周教授亦須諮詢各界意見，綜合後向委員會提交報告；因此我們亦義不容辭地就著兩項政策提出一些建議。

首先，既然設定了「貧窮線」，便應制訂扶助貧窮人士及家庭的方案，並且很同意林司長在高峰會提出的“正正作為一個政府，我們覺得是應該不但看「貧窮線」以下的人，「貧窮線」稍為上的人，我們也要幫”，所以，我們建議設立“低收入補貼”協助2人或以上的在職低收入家庭，若其家庭收入在貧窮線以下則補貼額為該組別家庭收入中位數一半的10% (A)；若其家庭收入在該組別家庭收入中位數的一半至七成之間則其津貼額為該組別家庭收入中位數的一半之5% (B)；同時優化“鼓勵就業交通津貼計劃”，將其與個人入息中位數掛鉤，不設資產審查，並將津貼金額調整至680元，若每月收入在個人入息中位數一半以下者便獲全數津貼(C)，如每月收入在中位數一半至七成者則可獲半數津貼即340元(D)，兼職僱員（每月工作時少於72小時多於36小時）亦可獲半數津貼。以上粗略計算（未算B項）約需65億元。至於退休保障方面，建議由政府、僱主、僱員三方供款，如以基金形式運作應由政府負責管理，退休金金額須參考長者基本生活需要及不可低於長者綜援金額，須與通脹掛鉤（目前為\$3500-\$4000的水平可接受）。建議可保留目前的強積金制度，退休年齡仍按目前提取累算權益的年齡，即為65歲。供款方面，僱主及僱員仍按目前各自就其工資向強積金帳戶供款5%及可繼續保持自願性供款，而政府則另設中央退休金帳戶及為每名合資格市民供款5%，並每月在僱主及僱員的強積金供款中撥出定額款項到中央退休金帳戶，因退休時拿取定額款項則供款時也是定額以示公平。如此一來，強積金與中央退休金並行，起了互補的作用，市民退休時一方面可每月拿取定額退休金，同時又可提取強積金的累算權益。至於目前的長者高齡津貼則可與中央退休金整合，對移居內地及海外的香港居民，假若他/她們符合領

取資格的話（領取資格留待社會大眾討論），當計劃正式實施後，亦應該可以受惠。

而目前強積金計劃下的受托人收取行政費偏高，與及強積金累算權益可與長期服務金或遣散費對沖的機制應予改善。

政府向中央退休金帳戶的供款來源，則可考慮增設稅項作補貼。勞聯之前就建議政府向購買物業的非本地居民徵收稅項（現時“辣招”的額外稅項）及倡議設立資產增值稅，相信這些稅收可作為補貼政府須承擔中央退休金注資的部份供款。

同時，希望周教授的團隊如期將退休保障制度方案提交扶貧委員會，而委員會則盡快制訂諮詢、立法及實施的時間表，使香港長者盡快受惠。



註：(A)據2012年香港貧窮情況報告，2012年本港家庭住戶收入中位數為1人家庭7200元，2人家庭15500元，3人家庭23000元，4人家庭28500元，5人家庭29500元，6人或以上家庭31500元；而2012年本港在職貧窮住戶則有1人家庭3100戶，2人家庭23200戶，3人家庭57500戶，4人家庭54200戶，5人家庭14300戶，6人家庭4400戶。按建議及以上數字而計算出每年需動用公帑23億元。

(C)2013年第2季個人每月就業收入中位數為13,000元，一半即為6500元，在2013年第2季，全港月入低於6500元的僱員約有30萬，交津所需公帑開支每年約24億元。

(D)2013年第2季個人每月就業收入中位數為13,000元，中位數的一半為6500元，中位數的七成為9100元，在2013年第2季這組別的僱員約有461700人，若領取半數的交津涉及公帑開支每年逾18億元。

## 開放的天空 徵稿

本報出版目的除了提供工會資訊、康樂活動及時事評論外，亦希望各會員能夠通過本報讓各會員交流生活上的各種心得。特此，編輯組誠邀各會員投稿，題材不限，任何媒介均可（如：文章、相片、畫作）。稿件一經採用，會員將獲得面值\$50會員服務部現金券。

### 投稿注意事項：

1. 投稿稿件請電郵至：publish@hkflu.org.hk (文字檔案格式為MS Word，圖片檔案格式為jpg)；或可傳真至 2777 9259 給劉先生或黎先生
2. 投稿稿件請連同筆名，另恕不接受原稿紙。
3. 投稿者請註明中文姓名、通訊地址、聯絡電話及電郵。
4. 投稿稿件一經刊登，版權屬「港九勞工社團聯會」所擁有。
5. 投稿者須註明稿件是否已有其他媒體發表、刊載。未曾發表或刊載，編輯組將優先採用。
6. 投稿稿字數以900字為上限，可附1-2圖片。
7. 本報的部分或全部文章，將轉載於本會網頁中。
8. 編輯組有權依據刊載版面需要就稿件內容進行編輯及修改。稿件不得涉及任何誹謗或人身攻擊等內容。
9. 獲選稿件刊載發表之媒體、時間及期限，編輯組有最後決定權。



## 目錄

就扶貧委員會兩項政策的建議	P.02
勞聯同學會 / 慰問前線工友活動有感	P.05
議會內外 - 潘兆平議員、李詠民議員	P.06
權益議事庭	P.08
潘兆平議員專訪	P.10-11
公務員資訊 - 公務員延遲退休年齡	P.12
國際工會簡訊	P.14
開放的天空	



勞聯報編輯小組成員名單：郭秀梅、劉偉文、陳志康、黎華杰、鄭偉健



## 港九勞工社團聯會(The Federation Of Hong Kong & Kowloon Labour Unions)成員會名單

港九電器工程電業器材職工會	消防保安工程從業員協會	香港環境服務職工會	香港鐵路總工會
中西飲食業職工會	霓虹招牌及燈箱廣告從業員協會	政府高級文書主任協會	物業維修技術人員協會
香港倉庫運輸物流員工協會	香港樓宇管理僱員工會	香港製造業行政、管理及工程技術人員總會	香港旅遊服務業員工總會
港九電子工業職工總會	政府司機職工總會	政府機電監工技工職員協會	香港飲食業職工會聯合會
洗熨業職工會	機場空運員工協會	香港機電管理專業人員協會	香港特區政府公務員員工總會
香港洋酒食品超級市場職員協會	香港文職人員總會	香港機電工程助理人員工會	香港醫務衛生華員總會
戲院遊樂場職工會	政府貴賓車司機工會	香港機電業工會聯合會	香港航空發動機維修服務員工協會
啤酒汽水飲品業職工會	客家菜館職工會	香港安全督導員協會	香港學術及職業技能導師協會
港九金飾珠寶業職工會	健康服務從業員協會	香港叉式剷車專業人員協會	香港賽馬會職工總會
港九金屬電鍍磨光業職工會	香港醫院職工協會	香港建造及裝修工程從業員協會	職業訓練局初級職員工會
烤臘及飲食專業人員協會	快餐及食店員工總會	地下電纜及喉管探測人員協會	食物環境衛生署執法人員工會
醫院診所護士協會	香港電訊專業人員協會	非專利公共巴士從業員協會	香港中旅汽車服務車長工會
教育局官津補私學校職工會	香港非緊急救護服務員工協會	香港大學職工會	香港碼頭及港口業工會
群生飲食技術人員協會	香港會計人員總會	香港特區政府文書職系人員協會	駕駛政府車輛人員協會
飲食業管理專業人員協會	電子通訊技術人員協會	香港美容保健業僱員總會	香港醫療輔助隊隊員協會
香港國際貨櫃碼頭集團職工總會	電腦資訊科技人員協會	香港照明專業人員協會	香港導遊總工會
香港空調製冷業職工總會	商品推廣及零售業僱員總會	香港特區政府一般職系人員協會	香港體育學院職員工會
職業訓練局非教職人員工會	香港玩具專業協會	香港園藝花藝業從業員總會	國家推拿技能考評員香港總會
九廣鐵路職工會	家庭服務從業員協會	香港汽車維修業僱員總會	香港政府康樂場地主管人員總會
香港電機電子專業人員協會	香港服務業僱員協會	政府特別攝影師協會	

## 各區辦事處地址及電話

長勝辦事處	九龍深水埗長沙灣道1-5號長勝大廈5/F D座	Tel: 2776 7232	Fax: 2788 0600	flucsb@hkflu.org.hk
福耀聯絡處	九龍深水埗大埔道6-8號福耀大廈2/F	Tel: 2776 7242	Fax: 2784 0044	flutpd@netvigator.com
中聯行1/F聯絡處	九龍深水埗大埔道18號中國聯合銀行大廈1/F	Tel: 2784 5300	Fax: 2784 0212	fluucb@hkflu.org.hk
中聯行12/F聯絡處	九龍深水埗大埔道18號中國聯合銀行大廈12/F	Tel: 2779 3766	Fax: 2777 9259	fluucb@hkflu.org.hk
栢宜進修中心	九龍彌敦道771-775號栢宜中心5字樓	Tel: 2787 9967	Fax: 2787 5707	flucf@biznetvigator.com
觀塘進修中心	九龍觀塘巧明街111-113號富利廣場7樓706室	Tel: 2793 9887	Fax: 2793 9351	flukt@hkflu.edu.hk
旺角聯絡處	九龍旺角上海街446-448號富達商業中心1字樓	Tel: 2781 0983	Fax: 2771 8390	flucb@hkflu.org.hk
屯門聯絡處	新界屯門屯喜路2號栢麗廣場1806室	Tel: 2441 1110	Fax: 2457 5791	flutmc@hkflu.org.hk
大埔聯絡處	新界大埔福道152-172號大埔商業中心4樓A&B座	Tel: 2638 0896	Fax: 2638 0190	fluepe@netvigator.com

## 贊助會員名單

越野康樂協會  
白冠聯誼社  
海聯社  
港九飲食業群生互助研究社  
民天的士司機車主聯誼會  
電業承辦商協會  
新界西區電業工程協會  
香港家長協會  
香港建造工程師學會  
政府司機安全會  
魄力羽毛球會  
新界市政司機福利會  
水務技術同學會

# 知多啲存款保障種類

**你將每日辛勞賺取的一分一毫存放在銀行，這些存款就是自己及家人未來生活的保障。你為自己及家人的幸福帶來保障；你的存款也受到存款保障計劃(存保計劃)的全面保障！**

中港貨車司機陳仔是香港其中一名銀行存戶，他最近認識了存保計劃，知道這個計劃為存款人的存款提供最高五十萬港元的保障。不過他及他身邊的人都對這個計劃充滿疑問。

## 個案一：港幣以外的存款

陳仔平日喜歡投資外幣，他發覺最近人民幣存款利率提高，於是決定到銀行開立人民幣存款戶口。近日他得悉原來香港由2006年開始已經有存保計劃，保障他的銀行存款，本應非常安心。

可是，他立即想到：「這個計劃只保障港幣存款嗎？那麼我要將人民幣存款轉回港幣存款嗎？」

其實只要是存放於香港的銀行的合資格存款，無論是港幣、人民幣或其他貨幣，均受存保計劃保障。

## 個案二：離岸存款

陳仔的太太陳太前年開始在內地一間貿易公司工作，為方便公司出糧，她在香港某持牌銀行的內地分行開立人民幣戶口。

她從陳仔那裡認識到存保計劃後，心中不其然想：「那些存放在香港的銀行的境外分行的存款，是否都受到存保計劃保障呢？」

陳太存放在本地銀行在香港境外分行的存款屬於離岸存款，並不受存保計劃所保障。

## 個案三：存款以外的金融產品

陳仔的好兄弟信哥是燒臘店師傅，十多年來他努力工作，儲了一筆積蓄。去年信哥成家立室，為了讓家人將

# 包保你安心又放心

語

來生活得更舒適，他決定將積蓄用作投資。一天，他與陳仔及陳太飯聚時，透露自己正考慮投資股票、債券或基金，而陳仔則向他介紹存保計劃。

信哥聽完後，隨即問：「股票、債券或基金會否受到存款保障計劃的保障？」

存款以外的金融產品如股票、債券或基金都不受存保計劃保障。市面上有多種不同類型的金融產品，產品是否受保障是根據該產品的條款而定，市民須向銀行查詢更多資料。

## 做個精明存戶：

市民購買各類銀行產品時，如未能界定該產品是否受存保計劃保障，必須向銀行查詢。若果某類產品被稱為存款但不受存保計劃保障，銀行須於客戶開戶前或購買該產品前向客戶作出通知。



**存保會邀得肥媽親自教授製作美味包點，即上存保會網頁**

**www.dps.org.hk，觀看製作短片。**

 : [www.dps.org.hk](http://www.dps.org.hk)

 : 1831 831

 香港存款保障委員會  
HONG KONG DEPOSIT  
PROTECTION BOARD



## 同學會：一個與待業及在職工友的溝通渠道

勞聯除了一直致力協助成員處理工潮及勞資糾紛，為工友爭取合理權益外，更先後開辦了僱員進修中心。該中心自1998年成立以來，透過舉辦再培訓和技能提升等課程，鼓勵工友自我增值，從而增加他們的就業及轉業機會。現時，中心的學生人數已超過一萬人，當中包括在職及待業人士。為了更好地進行維繫工作，勞聯協助這群曾完成課程的同學成立了僱員進修中心同學會。同學會的會員活動十分多元化，除了一貫舉辦的面試技巧工作坊和勞工法例講座等就業配套服務外，更開拓了一系列餘暇活動及各式義工服務，讓同學們在工餘時間參與。本會的成立，讓勞聯得以多建立一條與在職及待業工友溝通的渠道，從而了解他們的需要，並為其提供更具針對性的協助及服務。

- 同學會會員担任包糰義工

- 同學會新春一天遊



## 慶祝中秋·慰問前線工友活動有感

香港樓宇管理僱員工會聯同勞聯旺角辦事處趁著中秋佳節來臨之際，在2013年9月16日發起“慶祝中秋·慰問前線工友活動”，活動共探訪了約40個物業管理員，除派發中秋月餅，以示與工友一同慶祝中秋外，工會理事更積極向工友了解其工作狀況。

在一些比較陳舊的大廈裡面，我們的工友就站立在一個窄小的工作空間裡面，在工會理事與其溝通過程中了解到，因長時間工作而活動空間有限，工友在工作當中很難進行簡單的運動，長期累積，導致筋骨受損。工齡越長的工友，筋骨勞損越發嚴重，甚至有一些年資較長的工友直指政府應該重視，將因工作所引致的勞損問題納入職業病範疇。

而部分12小時當值的工友，除了要忍受身體不適帶來的痛楚，更必須面對與家人越漸疏離的苦惱。其中一位從事保安工作才半年的區先生提到，現在已經明顯感受到跟家人缺少溝通，“家”現時對他來說只不過是一個睡覺的地方。現時，社會上不時就著『標準工時』應否立法展開爭議，作為長工時重災區的物業管理及保安行業，迫切希望政府落實『標準工時』立法，讓僱員既可以顧及家庭，亦可以有足夠的時間通過運動鍛煉身體，舒緩因工作所帶來的勞損問題。

“家”是給予心靈慰藉的地方，雀鳥帶著滿身疲憊回巢，不只為一晚安睡。





立法會  
潘兆平議員辦事處

更多相關消息  
請到以下網址



poonsiuping.hkflu.org.hk

地址：  
旺角砵蘭街450-454號  
炳富商業中心9樓C室

電話：  
2787 9166

傳真：  
2787 2061

電郵：  
poonsiuping@hkflu.org.hk

## 制定貧窮線只是扶貧政策的開端

在今年九月底，特區政府舉行了扶貧高峰會，政務司司長公布了特區政府制定的貧窮線。貧窮線以家庭入息中位數的一半為指標，根據一人、二人、三人、四人、五人和六人或以上家庭入息劃分，得出了以家庭入息為基礎的貧窮線。制定貧窮線，令社會能更清楚了解香港的貧窮狀況，制定援助貧窮人口的措施和量度相關措施的成效，我們認為，制定貧窮線，對舒緩社會矛盾有積極意義。

在貧窮線的劃分下，香港的貧窮家庭超過40萬戶，涉及人數逾一百萬，但這只是以家庭入息為計算基礎的數字，沒有家庭收入，如已退休人士，並不一定等於貧窮。以在職貧窮劃分，即家庭起碼有一位成員在社會工作，可能更切實反映香港的貧窮狀況。按在職貧窮家庭劃分，貧窮家庭戶數和人數都大幅減少，戶數原本的40萬戶降至不足16萬戶，涉及人口由原本的逾一百萬減至不足54萬。這近16萬戶和54萬的貧窮人口便是在制定貧窮線後首要援助的目標。

現時不少關心勞工基層的團體，都因應貧窮線提出了一些扶貧建議，援助低收入家庭。我們認為，要有效援助在職貧窮，必須兼顧兩方面，一是援助低收入家庭，另一是幫助低收入人士。在這個原則下，我們建議在入息中位數一半的貧窮家庭，他們需要照顧的家庭成員會得到一定的援助，此外，我們建議重新為鼓勵就業交通津貼定位，以個人入息中位數的一半作基礎，為

低收入人士提供交通津貼。

我們的建議，以至其他社會團體的建議，當中一個關鍵環節是以入息為援助的準則，而不設資產審查，原因是設置資產審查的關卡，會把援助低收入家庭變成類似綜援，更重要的是不鼓勵低收入家庭儲蓄，最終脫離貧窮線，我們希望在制定扶貧政策時，必須認真考慮這些因素。



勞聯促請政府盡快為在職貧窮人士提供援助



深水埗區議會  
李詠民區議員辦事處

更多相關消息  
請到以下網址



leewingman.hkflu.org.hk

地址：  
深水埗長沙灣道1-5號  
長勝大廈5字樓F座

電話：  
2787 9150

傳真：  
2398 8364

電郵：  
leewingman@netvigator.com

李議員於9月6日聯同一眾議員參觀深水埗新落成之公屋屋邨-榮昌邨，視察該屋邨不同類型之單位以及附近之社區設施，康樂設施。



議員辦事處於9月14日及15日舉辦清遠二天團，參觀了具有民俗風情及休閒遊樂為一體的古時村落，舊有嶺南水鄉的建築風貌以及祖輩生活場景一一呈現眼前。



另外，議員辦事處同勞聯之友委會於9月17日以及18日，一連二日舉辦慶祝中秋節聯歡茶聚。席間除了有舞蹈表演，粵曲獻唱外，更進行抽獎活動，與一眾長者歡度中秋。

# 法定最低工資

由2013年5月1日起，法定最低工資水平已調整至每小時30元。殘疾僱員同樣受到保障。已選擇特別安排的殘疾僱員，應獲得不少於按已調整的法定最低工資水平來計算的工資。

## 殘疾僱員的權益

- ▶ 殘疾僱員與健全僱員同樣有權收取不少於法定最低工資的薪酬。
- ▶ 殘疾僱員亦有權選擇特別安排，進行生產能力評估，收取不少於按生產能力水平而訂定的薪酬。

24小時查詢熱線：2717 1771 (由「1823」接聽)

勞工處網頁：[www.labour.gov.hk](http://www.labour.gov.hk)

# 社會事務委員會 社會事務及時事論壇

## 「佔領中環」

社會事務舉辦第五場社會事務及時事論壇，是次主題為「佔領中環」，與會者在論壇中分享了對於「佔中」及「提名委員會」的看法，並進一步地討論了未來全面直選的形勢下，勞聯的選舉部署。當日約有30名參與者出席活動。



## 頒發2012年義工嘉許活動剪影！

勞聯義工委員會於2013年9月27日舉行「頒發2012年義工服務嘉許狀」活動。當天共70多名義工參與，除頒發嘉許狀外，分組進行兩個集體遊戲比賽，充分發揮義工合作和團隊精神。

副主席林振昇代表勞聯感謝各義工在過去一年，積極參與協助各項工作：參與地區服務、社區服務、智康和勞聯等工作。亦感謝各義工貢獻時間和無私精神，使勞聯各項工作得以順利進行。副主席林振昇、常委儲漢松及義工委員會主任黃幼卿先後頒發義工嘉許獎狀，60位義工分別獲得嘉許、優秀及傑出義工獎狀。



## 「射波」=病假 · 法例上的病假是如何詮釋呢？

在近年坊間出現了「射波」這個名詞，究竟何謂「射波」呢？原來此「射波」不同被「射波」，「射波」一詞在坊間代表了請病假的意思，但是為何有此解釋就眾說紛紜了。但是病假在法例上就有明確的定義，根據僱傭條例，病假的定義是有適當的醫生證明書指明某日是病假日，而簽發該證明書的註冊醫生、註冊中醫或註冊牙醫認為僱員在該日因疾病或損傷而過去、目前或將來(視屬何情況而定)不適宜工作。

另外，法例上亦有將病假分類為有薪病假及無薪病假，如僱員想要享有有薪病假，必須根據連續性合約受其僱主僱用1個月或以上，其中病假不少於連續4天，出示適當的醫生證明書及累積足夠的有薪病假，而未合乎以上條例則視為無薪病假。除此之外根據僱傭條例，僱員在某日即使沒有生病亦不會工作，而僱主通常無須就該日支付工資，則無須就該日支付病假津貼。

何謂累積足夠的有薪病假，根據僱傭條例，凡僱員根據連續性合約受僱者，在最初受僱的12個月內，每受僱滿1個月即可享有有薪病假日2天，其後每受僱滿1個月可享有有薪病假日4天，有薪病假日可不時予以累積，最多可累積至120天。

病假是否一定有薪呢？主要是視乎合約而定，如合約上有訂明病假一天都有薪金的話，即僱員未滿四天都可以享有有薪病假了，相反則需要根據僱傭條例的規定作依歸，因此我們作為僱員一定要對合約條款及僱傭條例有清晰的了解，才能保障自己的僱傭權益。



# 中小型企业 職安健資助計劃

中小型企业（中小企）是香港經濟的支柱，更是推動本港經濟發展的重要動力。為了鼓勵全港的中小企進行職業安全及健康改善計劃，藉此提高企業的生產力及競爭力，職業安全健康局（職安局）推出中小型企业職安健資助計劃。

## 1 中小型企业密閉空間安全工作資助計劃

由於密閉空間工作危機四伏，職安局的「密閉空間安全工作資助計劃」津貼中小企購買氣體測試設備的費用，負責密閉空間的東主或承建商亦可選擇委任職安局認可的安全顧問進行一站式風險評估。



## 2 裝修維修及建造業高空工作防墮裝置資助計劃

職安局及勞工處推出這項資助計劃，旨在向裝修維修及建造業的中小企提供購買高空工作防墮裝置、金屬探測儀以及扭力扳手等設備的津貼，協助業界實施高空工作安全措施。



## 3 中小企安全梯具資助計劃

職安局推出「中小企安全梯具資助計劃」，旨在向各行業的中小企提供購買安全梯具的津貼，以協助業界使用安全梯具進行工作。



## 4 樓宇維修安全視察資助計劃

這項資助計劃主要協助屬中小企的承建商及業主立案法團聘用安全專業人士為工地進行安全視察及提供改善建議，以協助提高工地職安健水平。



## 5 建築地盤重型車輛倒車視像裝置資助計劃

勞工處、職安局及香港建造商會推出這項資助計劃，旨在津貼進出建築地盤的重型車輛安裝倒車視像裝置，以減少建築地盤內發生的倒車交通意外。



## 6 中小型企业易燃物品儲存櫃資助計劃

職安局推出「中小型企业易燃物品儲存櫃資助計劃」，以資助印刷業、汽車及機械維修業和小型工程承建商購買易燃物品儲存櫃，改善儲存易燃液體的職安健情況，減少意外發生。



## 7 中小型企业上鎖掛牌套裝資助計劃

為改善機電設備維修從業員的工作安全，職安局推出「中小型企业上鎖掛牌套裝資助計劃」，資助中小型企业購買上鎖掛牌設備。



## 8 飲食業職安健提升計劃

職安局的「飲食業職安健提升計劃」，為飲食業界提供購買防切割手套及防滑鞋的資助，更同時為企業員工提供職安健訓練，以提升業界的職安健意識。



# 義字當頭 走在前方

## -專訪立法會議員潘兆平



- 訪問: 劉偉文、郭秀梅 撰文: 劉偉文

### 從議會外走進內

於工會工作超過二十年的現任勞工界立法會議員潘兆平，就任已屆一年。過去一年，潘在議會內外作出不少取捨。上任初期，他已身兼多職，當中包括勞聯主席及香港倉庫運輸物流員工協會（下稱：倉庫工會）主席。但隨著立法會的工作日漸繁重，潘毅然於勞聯及倉庫工會換屆中，卸下主席的職責。現在回想，當時要接任前勞工界議員李鳳英女士工作的潘，他感到戰戰兢兢。誠然，立法會工作對潘來可謂毫無頭緒，以往在工會界，他是前輩級，但走進議會，則是由頭學起，但作為勞聯的義氣仔女，他決定為了勞聯、其屬下工會及勞工界，由零開始熟習議會文化，爭取勞工權益。小編相信，這份勇氣非外人道。

### 保障職業安全動議

過去一年來，議會上曾討論四十多個不同的議題，當中包括民生、勞工事務及政制等。潘作為新任立法會議員，對立法會的事務並未如其他議員般熟練，所以謹慎的態度面對立法會的工作。最難忘的議題可算是他與其團隊所提出的動議<sup>1</sup>：保障職業安全動議。當時為著此動議有更力的數據及各方支持，潘與議員辦事處的同事連日來四出拜訪不同階層的工會人士，特別是勞聯屬下的與建造業有關的成員會。因為自去年起，香港展開了各種的基建工程，期間亦發生大大小小的工業意外，如：港珠澳大橋人工島沉箱鋼台倒塌，釀成一死十四傷慘劇。事件發生後，工會人士都紛紛希望社會各界關注保障職業安全。有見及此，作為立法會勞工界議員的潘，便與其團隊草擬動議保障職業安全，並於立法會上提出，最終動議獲得通過，令潘感到有莫大滿足感，直接於法律層面幫助勞工界的職業健康。

### 平衡各方意見為要

雖說在立法會表達意見時潘會以勞聯及屬下工會的意願作為依歸，可是如前文所言，立法會並不僅討論勞工事項，而在其他議題上，勞聯或屬下工會往往未必會表達意見。因此就這些議題進行表決時，潘便需要考慮如何達致平衡。

政府去年提出長者生活津貼，勞聯原則上支持這個方案。因為此方案能夠幫助較貧窮的長者生活，並希望盡快通過方案幫助長者。但就此方案多個政黨都持有不同意見，各議員的意見是希望改進方案，站在勞聯的立場十分歡迎及支持各議員有意見，改善此方案。但因而導致此方案一再延後，更甚的是一度「拉布」，使到方案不斷延後實行，對此做法不論對潘或是勞聯來說都有所保留。

較後的日子，有議員提出全民退休保障的動議作出討論時，卻把長者生活津貼捆綁在一起。當時潘的發言稿表明，勞聯原則上並不反對全民退休保障，但如果把長者生活津貼捆綁在一起，令到長者生活津貼再一次延後實施並不恰當。所以最終在表決時，潘投下棄權票。同時反映出勞聯除勞工議題外，有時未必能夠全部都作出回應，背後必定有其原因的。

縱使在進行決策時，潘及其團隊必定會先與各工會初探其意願，在大方向上各工會達成意見一致。但當進行細節討論時，往往會出現一定的意見分歧，因此在討論細節都必需花上不少時間。就如近日討論得如火如荼的「標準工時」，勞聯先成立委員會去拜訪各工會去聆聽其意見，但最後發現意見有著一定的分歧。所以，就議題上，潘及勞聯都認為需要先訂立一個大方向，然後在細節上與各工會再作討論。同時間，一眾勞工界的立法會議員與勞工顧問委員會組成「3+6」<sup>2</sup>，此組合不論是議員或是勞工顧問委員會代表都是由工會所選出的代表。因此，「3+6」更能夠有效收集全香港各個工會的意見。而這些前期的工作所得的共識，都可以幫助議會內的潘或其餘兩位勞工界代表，使得更有效推動或支持某些議題。





行討論最低工資。當時正值金融風暴，經濟大幅下滑。各界甚至公務員都需要凍薪或減薪。有見及此，勞聯及其他勞工界人士認為社會需要設立最低工資，才能夠有效保障打工仔女。但初期進行討論時，不單僱主反對立法，更有不少僱員都表示反對立法。因為他們害怕訂立最低工資後，會變相成為最高工資。因為僱主只需要支付法例上所列明的工資，不會願意再支付比法例為高的工資。而且這些僱員認為工資是供求關係決定，再者，一個資本主義社會何需對薪金進行規管呢？

「但在工會的角度，最低工資就像僱傭條例一樣，不過是保障工人而已。可惜的是，在香港，工會畢竟處於弱勢，因為沒有集體談判權。故此更必須通過法例以保障打工仔女的權益。雖說是在議會內監察政府，但同時亦是需要推動立法。但立法的道路上，不能夠單靠三兩位勞工界議員而輕易完成的。實際上需要議會內外團結齊來推動的。」潘正道出工會需要立法會議員的重要性。

## 消除阻力全靠勞工界團結

未來，談及潘所關注的議題，他認為代表著勞工界別，便必須對勞工議題相關的議題有所關注，如今年討論過的規管工時議案、全民退休保障、調整最低工資以及檢討強積金等議題，這些與工會相關的議題，潘認為誓必都會受到很大的阻力。因為在議會內70個議席，有工會背景的議員大約只十多名議員。而其餘的議員對工會並不熟悉，所以在進行其他議員支持與工會相關的議題時，都必定需要花很大力度進行遊說。要獲得其餘議員的支持，或許需要先得到社會的關注及共鳴。所以潘認為，議會內外勞工界更需要團結合作，逼使政府回應、協調及平衡各方利益。

為此，潘不時會與其他界別的議員交流有關勞工的議題看法，對其他界別的議員表明工會或是勞聯於此議題上的意見。好像勞聯亦會拜訪商會、僱聯會等團體，就加薪、集體談判等議題進行意見交流。藉此，勞聯及潘希望對方或團體能夠明白勞聯所提出的意見，目的並非要希望「搞事」或是拖垮經濟。而是希望提升就業率；勞工能夠與僱主分享其勞動成果。

潘深明不同行業或界別對同一議題必定其各自意見。好像當年進

對潘及其餘為勞工界出力的議員們來說，眼前還有數個重大的議題需要爭取，如：標準工時、輸入外勞問題、僱傭條例修訂、集體談判權等。特別是標準工時，因為在梁特首上任時，以及其政綱中曾承諾過必定會成立委員會進行研究及立法。但時至今日，政府一直未有確實的標準工時立法時間表，至今只是不斷推說會為此進行研究。潘認為，這需要進一步推動，而非無止境地進行研究。縱使，很多議員對此議題在任內能否於立法會上進行討論都不太樂觀。但潘覺得縱然有難度，不等於不需推行。「畢竟，任期尚有三年，但如果委員會可以更著力推行，及加快研究速度的話。深信一年內，必定會研究成果。」因此，在人力事務委員會會議進行時，都必須標準工時委員會交代最新進展。

最後，小編借用潘議員的說話作結：「我不過是代表勞工界別發聲，爭取權益的道路雖難走，但只要勞工界團結一心必定能夠成功。」

<sup>1</sup> 因為議員動議需要經過排隊以及抽籤的程序，所以提出了的議題還需要等待。

<sup>2</sup> 3+6由三位勞工界議員及勞工顧問委員會所組成。



# 世界體面勞動日 暨 職安嘉年華推廣



國際勞工組織(ILO)將10月7日定名「世界體面勞動日」，動員全球的工會及工人為了實現體面勞動而站起來。為此，勞聯社會事務委員會響應號召，在長沙灣元州邨發起宣傳活動，關注工作場所職業健康，同時擺放了一系列有關勞聯歷史、會務工作、培訓中心、地區服務等資訊。

當日活動設有勞法諮詢的服務，勞聯的權益幹事現場為元州邨街坊解答勞法疑問，各版塊職員亦動員參與宣傳活動，不少街坊均對勞聯地區的老人服務、培訓課程深感興趣。



## 香港叉式剷車專業人員協會

8月11日，香港叉式剷車專業人員協會在佐敦金皇庭酒樓舉辦『慶祝成立11週年會慶聯歡餐會暨護聽覺常識知多D』，這次活動感謝職業性失聰補償管理局大力支持，本會亦積極推廣聽覺保護訊息，餐會中派發單張，播放「短片」和進行「填充遊戲」，促使活動氣氛熱鬧及順利進行。



## 職業性失聰補償管理局 贊助



## 機場空運員工協會

由機場空運員工協會主辦的“人人齊護脊，家家樂融融”活動，在職業安全健康局員工參與計劃的大力支持下，已於9月6日順利舉行。有賴該工會的理事、幹事的大力推動，以及各位會員、工友的鼎力支持下，活動完滿結束。

透過活動，工會希望鼓勵會員及機場員工善用輔助工具、注重自身職業安全、保證自己有足夠的休息時間，以及使用正確的姿勢處理日常的機械操作，以減少工傷事故的發生。工會在此感謝各位會員的踴躍參與。而未能參與活動的會員、機場員工、行業工友，如希望能了解活動內容，以及相關職業安全健康的知識，歡迎隨時致電2779 3766(黃先生)查詢，或可親臨工會辦事處索取職業安全健康宣傳單張。工會網址：<http://www.aafea.org.hk>



## 香港環境服務職工會

『紓緩下肢勞損，你我齊認識』- 鳴謝啟事

由香港環境服務職工會主辦，勞聯服務行業委員會協辦，職業安全健康局員工參與計劃贊助的『紓緩下肢勞損，你我齊認識』活動，已於2013年9月6日順利舉行，這次活動得到會員的踴躍參與。在此特別感謝職業安全健康局員工參與計劃對是次活動的大力支持，使得活動順利進行。



## 職業安全健康局 贊助

## 越野週末優悠行 (11-12月)

**龍蝦遊大澳門 9/11/2013(星期六)★★**  
鑽石山鐵路站C2出口天橋底集合，9:00am乘車，經龍蝦郊遊徑，大澳門出清水灣道散隊。全程約兩個半小時。

**蓮花深井遊 23/11/2013(星期六)★★**  
荃灣鐵路站A出口集合，9:00am起步，經柴灣角，元荃古道，清快塘落深井散隊。全程約兩個半小時。

**九龍坑聽流水 14/12/2013(星期六)★★**  
太和鐵路站商場外集合，9:00am起步，經大埔頭，九龍坑山落流水響散隊。全程約兩個半小時。

**麻南笏賞白馬 28/12/2013(星期六)★★**  
鑽石山鐵路站C2出口天橋底集合，9:00am乘車，西貢起步，經麻南笏出白馬咀，回西貢散隊。全程約兩個半小時。

● 紅雨、黑雨、三號風球或以上，當日行程將取消。以上節目如天氣欠佳，改線與否由領隊決定。●  
查詢：逢星期一至五 晚六至七 陳熾建：9205-3648 或  
電郵：[canchanms@hotmail.com.hk](mailto:canchanms@hotmail.com.hk)

上述資料僅供閣下參考之用，並非亦不該被視為提供參與活動。其間之個人自由活動所引致之任何意外及損失，本隊概不負責。  
行友需知：行山活動具危機性，參加者應小心安全，如有任何意外，責任自負，與本隊及服務行友無關。如有需要，請自購保險。

# 公務員資訊

## 公務員延遲退休年齡



面對人均壽命持續增長，公務員的退休年齡在公務員間一直存在很大的討論空間，正如上文提及當中存在不同的意見和聲音。有見及此，本會在9月期間就此議題以問卷形式進行調查，收集現職公務員對延遲退休年齡的意見。問卷內容主要探討公務員對延遲退休的意向、延遲退休的年期，以及選擇退休年齡的權利屬誰等方向。

在本次的問卷調查中，共發出700份，並成功收回602份，成功收回問卷的比率為86%。問卷分析的結果如下：

67.9%(409人)受訪者支持政府應延遲公務員的退休年齡，其中63.6%(260人)認為應將退休年齡延遲5年，而支持將其延遲2年及3年的受訪者則分別佔13.7%(56人)和15.9%(65人)。此外，在受訪者中，93.4%(562人)贊成公務員應有自行決定延遲退休的權力；而有部分人認為政府應統一修訂退休年齡；但也有人表示政府可按個別公務員情況或職系來決定其退休年齡。

從問卷調查結果得知，大部分現職公務員普遍存有延遲退休年齡的聲音，這表示他們相信即使到了法定退休年齡，他們仍有足夠的體力和能力應付工作，繼續為政府和市民服務，發揮在社會上的功能和貢獻。本會對此深信不疑並贊成延遲退休年齡的，也認為在不改變現行的長俸計算方法上推行。至於推行的形式，本會認為應如調查結果所示，公務員擁有彈性選擇權，自行決定是否延遲退休年齡，延遲年期由一至五年不等。但反對受訪者的聲音也不能忽視，畢竟應否延遲退休關乎到公務員切身的問題，部分反對者認為延遲退休會影響其晉升機會，增加晉升等候時間。對此問題，本會認為政府有責任制定有關的機制，以減低公務員的憂慮。與此同時，政府應盡快諮詢公務員團體，慎重考慮公務員的訴求。

本會明白政府有一套既定的退休制度，但隨著人均壽命的提高以及公務員的訴求，政府理應與時並進，細心聆聽公務員的聲音。當然，本會亦明白延遲退休這個政策不是一時三刻便能推出的，面對部分公務員向本會就退休時工作上的安排提出了不同訴求，綜合所有意見，本會認為政府可以推出以下兩項短期措施。

### 一，推行「重行受聘」(re-employment)的政策

「重行受聘」即是公務員退休後，可以透過合約形式繼續為政府和市民服務。這政策可以保留擁有知識與經驗的公務員，毋須額外投放資源重新培訓。這既可以維持公務員所需的實際數目，更可避免在短時間內大量流失富知識及經驗的公務員。眾所周知，香港的流動人口多而高，市民對公共服務需求也急遽上升，「重行受聘」無疑是一個短期迫切的措施，可以繼續為

香港提供高效率的服務。當然，長遠來說仍然是需要依靠政府的中、長期人口政策，增加招聘公務員以舒緩社會對公共服務的需求。

### 二，重新恢復「90日延遲服務期」

特區政府表示2013至2022十年間，是公務員退休的高峰期，每年平均有5600至7000人退休不等，較過去10年平均每年多了2000至3000人。面對大量人手的流失，但卻難以即時補充人手，相信任職公務員的工作量和壓力自然隨之而增加，這可能影響對市民的服務。故此，本會認為政府可以重新考慮恢復緩衝期的政策。過往，公務員事務規例(CSR)使退休的公務員可以選擇申請繼續工作多90天，彈性處理了退休前的緩衝工作，在這段期間可以使工作上的銜接做到更好，讓接任的同事也能更快適應工作安排，最終有利為香港提供有質素的服務。可是，現時這個方案甚少批准，本會認為是需要恢復的。

由於是次議題將會影響到公務員切身的權益，如大家有任何問題或意見，歡迎聯絡本會的名譽會長立法會勞工界潘兆平議員，希望藉此能把各位的意見帶上立法會。同時，十分歡迎所有公務員團體和工會與本會彼此進行交流和交換意見。

最後，歡迎香港政府康樂場地主管人員總工會加入香港特區政府公務員總工會的大家庭，成為本會轄下屬會之一。

### 香港特區政府公務員總工會

名譽會長(排名不分先後)：

立法會潘兆平議員, BBS, MH、李鳳英太平紳士, SBS, JP

主席：江明中先生(9329 6632)

副主席：許志輝先生(6833 8995)、馮平恩女士(9863 0615)

電話：2784 5300 網址：<http://hksargegu.org.hk>

如有任何或反映關於公務員之意見，歡迎聯絡本會。本會以往的相關意見書已上載至網頁，歡迎瀏覽。

---

本會之轄下屬會(排名不分先後)：

政府機電監工技工職員協會

政府司機職工總會

政府高級文書主任協會

政府貴賓車司機工會

政府特別攝影師協會

香港特區政府文書職系人員協會

香港特區政府一般職系人員協會

食物環境衛生署執法人員工會

駕駛政府車輛人員協會

香港政府康樂場地主管人員總工會

# 國際工會簡訊

是伴隨著由兩個 IndustriAll 的行政會議成員·Wati Anwar 和 Nikasi Grinting。

穩定的工作依舊是印尼的工會所面臨的主要挑戰。不穩定的工作是印尼工會當前所面對的主要挑戰。但作為女性工友·她們除了爭取一份安穩的工作外·亦同時堅持爭取·例如：生育保障、職業上的暴力·以及在保險和稅收方面的待遇平等。

<http://www.industrial-union.org/indonesian-industrial-council-creates-womens-committee>

## PSI消息 立刻停止對婦女的暴力行為

現時·對婦女施行暴力的行為在所有國家和社會中普遍存在的。事實上·對女性的暴力可以反映在身體上、性、心理各經濟上。它可發生在私人或公共的場所·包括：在現實環境或是虛擬的網絡空間。男女不平等這個根深蒂固的信念往往是觸發對女性施行暴力的驅動力。

PSI 及其附屬機構與民間社會組織攜手合作·打破沉默·在我們的工作場所和社會上反對歧視和暴力。利用集體協議的措施·促使政府加強執行法律和適當處理侵害婦女和女童的暴力問題·並提供必要的資源以協助受害者。

<http://www.world-psi.org/en/end-violence-against-women-now-international-womens-day-8-march-2013>

參與ITF的勞聯成員會(排名不分先後)：

香港倉庫運輸物流員工協會、九廣鐵路職工會

參與PSI的勞聯成員會：

政府機電監工技工職員協會

參與IndustriALL的友好工會團體：

金屬業工會委員會(CMIU)

## ITF消息

### ITF 2013年婦女運動日：停止對女性的暴力對待

11月25日對全球ITF屬會來說是重要的日子。這日標誌著全ITF屬會致力消除對女性暴力。承接去年婦女運動日的成功·今年將沿用同一口號：「停止對女性的暴力對待。」向暴力對待女性說「不」是對議題認知的第一步。緊隨著就是策略與協作兼具的工會行動——工會活動、集體談判內容、工會及公司政策及行政程序的制定、支援網絡、爭取為婦女提供的設施、聘用婦女僱員、設立婦女委員會及網絡·以致其他各式各樣的活動。全球交通運輸行業持續響應關注婦女的議題·這是工會共同的責任·因此亦需要在全世界不同的地方共同發出婦女的聲音。

No to Violence Against Women 2013

<http://www.itfglobal.org/campaigns/no-to-violence-2013.cfm>

## industriAll消息

### 印尼IndustriALL設立婦女委員會

IndustriALL 理事會在雅加達設立一個婦女委員會。婦女們計劃於世體面勞動日(10月7日)組織100名婦女代表團去人力部要求體面的工作·並要求他們關注女性勞工的議題。

會議中·印尼理事會召集人Sjaiful 表示·將根據IndustriAll的指引·要求屬下十一個分支機構各推薦一名代表·並由Lilis Mahmudah SPN主持·創建一個全國委員會。要求十一個分支機構提名一名代表·並由Lilis Mahmudah SPN主持。該委員會

## 「佔中」是「公民抗命」嗎？

— 嶼子

社會上有幾位人士發起「佔領中環」行動·認為完全符合教科書上的「公民抗命」。其理論依據是：香港是一個近乎公義的社會·香港市民有相近的價值觀·在這兩個前提下·少數先進的人可以帶領大多數人去改變不公義的政策、制度和法律·「佔中」是和平的、非暴力的·如不排除不公義·社會將會不穩定·「公民抗命」的對象具有特定性·對其他法律(包括不公義的法律)仍要遵守。

就香港的歷史和現實來分析這些理論依據有否謬誤和不合邏輯呢？首先·「佔中」的兩個前提。「香港是一個近乎公義的社會」·這點大部份香港人是不會反對的·但是「香港市民有相近的價值觀」這前提顯然存在極大爭議性了。香港除了法治觀念等部份價值觀念較為相近之外·社會內部價值取向相當多元化·單以建制和泛民兩大陣營群眾經常在政治、社會、民生議題上取向不一·價值取向經常南轅北轍·兩個前提的其中一個是不存在的。

其次是領導「佔中」的人是「少數先進的人」嗎？這點實是見仁見智·相信在社會上的爭議更大了。至於「佔中」會否是和平、非暴力地進行呢？過去的多次的遊行活動中看到·參與人士有着各種各樣的訴求和表達方式·有些更慣性地出位·挑戰治安當局。發動和附議「佔中」的人士當中不乏有暴力傾向前科的人·故此「佔中」過程豈能奢望是和平的、非暴力的呢！「佔中」發起人明言「公民抗命」是將癱瘓香港的政治和金融中心·發生「核

爆效應」·以達到普選的目的·「所謂拿住核彈講數」。以為達目的不惜犯法作號召的行動·並這樣大規模、長時間的動員·真的不會損害香港的根本利益？真的可以確保所有人都遵守其他法律？

「佔中」理論最核心的部份就是公義與不公義的問題。香港當的確存在貧富懸殊等不公義的現實。但是「佔中」所針對並非甚麼不公義的政策、制度和法律·而是針對選舉制度的改革·這就顯得不可思議了。英國也是一個近乎公義的國家·但英國的君主世襲制度和上議院委任制度也有不公義·如按「佔中」人士的標準·英國人是否應該發動一場「佔領白金漢宮」運動呢？客觀地說·中國政府從中英聯合聲明對香港政治制度的規定·到基本法中明確最終實現普選的要求·再到「人大」常委會的決定提出的普選時間表·可謂「從無到有」·能說不是最大的公義嗎？

法治精神是香港社會、香港市民引以自豪的根本價值·香港的法律制度也是基本完善的。政治是妥協的藝術·真正為香港市民利益着想的人士·都有充分、合法的渠道去為普選出謀獻策。「佔中」行動根本看不到「公民抗命」·而是打着「公義」的旗號·極有可能導致一個破壞香港穩定、損害大多數香港市民利益的不公義行為。

## 開放的天空



報團搵東興，好玩又精明！

真誠之選，親切之旅！

NO.	旅遊路線	天數	出發日期	團費	交通
1.	福建世界文化遺產-南溪土樓群 廈門鼓浪嶼(包乘船)、南普陀寺 全包3晚住宿及5正餐3早餐 直航超值4天團	4天	2013年11月28日以及 2013年12月12日 (星期四-星期日)	\$899 (絕無自費加遊項目)	直航來回 香港國際機場Q區
2.	5星級河源葉園溫泉渡假村 純玩2天團 包無限次溫泉 任浸任玩 暢遊西湖豐渚園 住宿：(5星級) 河源葉園溫泉渡假村酒店	2天	2013年11月30日 (星期六-星期日) (團號TH131130B)	\$959 (勞聯會員減\$20)	香港直巴 太子A出口
3.	一年一度【2013中山小欖菊花展】純玩2天團 品嚐：【黃媽媽私房菜】、【東昇脆肉鮑】 住宿：(4星級)佛山南海錦盛酒店	2天	2013年11月30日 (星期六-星期日) (團號TH131130C)	\$659 (勞聯會員減\$20)	香港直巴 太子A出口
4.	一年一度【2013中山小欖菊花展】超值1天團 香港直巴 舒適方便 食足兩餐 品嚐：【東昇脆肉鮑宴】、【小欖菊花宴】	1天	2013年12月01日 (星期日) (團號TH131201)	\$199 (勞聯會員減\$10)	香港直巴 太子A出口
5.	一年一度【2013中山小欖菊花展】純玩2天團 品嚐：【酒店豐富自助晚餐】、【東昇脆肉鮑】 住宿：(5星級)東莞華通城酒店	2天	2013年12月07日 (星期六-星期日) (團號TH131207)	\$729 (勞聯會員減\$20)	香港直巴 太子A出口
6.	河源熱龍溫泉、惠州金世紀假日酒店純玩3天團 暢遊：萬綠湖鏡花緣景區、西湖豐渚園景區 品嚐：【鴨嘴魚一魚兩食漁歌風味宴】、 【馳名東江美味河鮮宴】、【客家鹽焗雞風味宴】	3天	2013年12月25日 (星期三-星期五) (團號TH131225B)	\$1399 (勞聯會員減\$20)	香港直巴 太子A出口

註：本公司特別為每位團友贈送十萬元旅遊平安保險及五千元意外醫療保險。  
上列各款旅行路線，已備有行程表，歡迎來電索閱或查詢及自組團。  
更多精彩行程及詳細資料，請參閱東興網站www.tunghingtravel.com.hk

查詢熱線：27307872 • 27788339

致勞聯成員會負責人、親愛的街坊及工友：

東興旅行社衷心向一直以來對我們愛護有加、深抱期望的各位朋友表示感謝，我們透過主動出擊方式，巡迴向勞聯成員會發出拜訪信，互相交流，以徵集各方友好對本社的意見。

本社的服務、經營肯定還有很多改善空間，為了與各位朋友對本社建立更加深入的互信，本社歡迎大家以電郵或電話聯絡我們，因為我們深知合作伙伴的批評賜教才是進步的原動力，並會引以為戒。尤其在旅遊路線、導遊領隊、食用交通、宣傳手法內容等諸多方面作出符合顧客需要的調整改善。

東興期望以新思維新作風示人，服務遊客，用心經營，絕不盲目追求利潤，只望團友稱心滿意，努力辦好每一次遊旅活動！

聯絡人：林悅帆 2778 8339

順祝  
工作愉快！

東興旅行社  
林悅帆  
2013年10月8日

## 進修加油站 - 美容業

美麗是一種生活態度，隨着時代的進步，市民對儀容越來越重視，崇尚潮流。美容業也相應迅速發展成香港服務業之重要一環，所提供服務漸趨多元化，包括美容、化妝、美甲、按摩、水療、自然療法、醫學美容和美容產品銷售等。美容行業既可發揮個人專業技術和潛能，亦能解決顧客的皮膚問題以獲得滿足；當累積相當經驗和技術後，更可望賺取理想收入，是充滿發展機會及前途的終身事業。僱員再培訓局提供大量美容業進修課程，適合有意入行或創業之人士報讀，更是有志在美容業繼續發展之員工的自我提升階梯。

- 美容 - 初級美容師證書課程  
香薰美容理論單元證書課程
- 化妝 - 化妝助理證書課程
- 美甲 - 專業美甲師證書課程  
美甲技巧單元證書課程  
歐式修甲及手足護理單元證書課程
- 按摩 - 香薰按摩單元證書課程  
面部淋巴按摩單元證書課程  
瑞典式身體按摩單元證書課程



## 新技能提升計劃\* (半日或晚間制)

	上課中心	開課日期	上課中心	開課日期
就業啟航(廣東話選修)單元證書	PE	11月13日	YC	12月30日
殯儀業優質顧客服務單元證書	YC	11月28日		
高級婚禮花飾與宴會佈置單元證書	KF	11月11日	YC	12月04日
節日及禮儀花藝設計單元證書	YC	11月28日	HM	12月18日
保安培訓課程認可計劃 - QAS	PE	11月25日	YC	12月19日
寶石的基礎理論及知識單元證書	PE	11月22日		
醫療護理常用英語(初階)單元證書	PE	11月26日	HM	12月13日

## 基本入讀資格：

1. 年齡在15歲或以上；及
2. 副學位或以下的香港合資格僱員；及
3. 具備個別課程之入學條件。

\*符合資格者，可申請資助或豁免學費  
#免學費、有津貼、就業跟進

## 最新熱門課程

	上課中心	開課日期	上課中心	開課日期
茶餐廳廚吧助理證書 (17天全日及11天半日)	YC	12月30日		
保健員文憑 (29天全日及20天半日)	YC	11月11日	PE	12月17日
嬰幼兒照顧員證書 (14天全日及10天半日)	PE	11月14日	YC	12月09日
陪診員證書 (11天全日及07天半日)	PE	11月18日	KF	12月12日
包餅製作員證書 (22天半日及14天半日)	YC	12月02日		
家務助理證書 (12天全日及08天半日)	PE	11月19日	YC	12月17日
家居長者照顧員證書 (15天全日及10天半日)	KF	11月14日	PE	12月19日

## 通用技能培訓課程\* (半日或晚間制)

	上課中心	開課日期
基礎英語I單元證書	PE	11月22日
	YC	12月10日
基礎英語II單元證書	PE	11月15日
	KF	12月17日
職業英語(聽力及會話)I單元證書	KF	11月26日
	PE	12月05日
職業普通話I單元證書	YC	11月19日
	HM	12月09日
文書處理單元證書	HM	11月12日
	KF	12月02日
電腦硬件裝嵌單元證書	PE	11月13日
	HM	12月16日
電腦操作系統單元證書	PE	11月20日
	KF	12月11日

## 全日制就業掛鈎課程\*

	上課中心	開課日期	上課中心	開課日期
<b>商業及酒店系列</b>				
婚禮及宴會籌劃證書 (17天全日及11天半日)	PE	11月14日	YC	12月30日
花店實務及花藝設計助理證書 (15天全日及10天半日)	HM	11月25日	TM	12月12日
酒店房務員證書 (12天全日及07天半日)	PE	11月18日	KF	12月09日
<b>保健及護理系列</b>				
護理員證書 (14天全日及10天半日)	PE	11月21日	KF	12月16日
保健按摩證書 (21天全日及14天半日)	YC	11月13日	PE	12月23日
<b>個人服務及美容系列</b>				
陪月員證書 (14天全日及10天半日)	KF	11月11日	PE	12月13日
專業摩登大妣員證書 (13天全日及08天半日)	YC	11月12日	PE	12月03日
專業美甲師證書 (11天全日及08天半日)	PE	11月27日	TM	12月18日
<b>物業管理及維修系列</b>				
標準保安及物業管理證書 (12天全日及08天半日)	YC	11月19日	KF	12月02日
物業維修證書 (27天全日及17天半日)	KF	11月18日		

- (PE) 電話：2787 9967  
地址：九龍太子彌敦道771-775號  
栢宜中心5樓
- (KF) 電話：2638 0896  
地址：大埔廣福道152-172號大埔  
商業中心4樓A&B座
- (YC) 電話：2714 3123  
地址：九龍土瓜灣天光道17號
- (TM) 電話：2441 1110  
地址：屯門屯喜街2號栢麗廣場  
1806室
- (HM) 電話：2793 9887  
地址：九龍觀塘巧明街111-113號  
富利廣場706室

# 業餘進修課程

## 報名方法：

1. 各辦事處登記報名及繳交學費，只收現金。
2. 致電各辦事處登記，並往中國銀行入數：031-351-001-0-8723，將入數紙傳真至開課之辦事處。
3. 開課時須出示收據/入數紙作實。

課程名稱	開課日期	堂數	星期	上課時間	非會員	會員	上課地點	
語文	日語初班課程	20/11/2013	6	三及五	晚上7:00-9:30	\$500	\$450	KF
	英語國際音標	11月中	6	六	下午2:15-4:15	\$600	\$510	PE
	英語國際音標	07/12/2013	6	六	上午9:30-11:30	\$600	\$510	HM
中西飲食	坐月食療製作證書課程(初階)	11/11/2013	4	一	晚上7:30-10:00	\$660	\$560	YC
	特色點心1	12/11/2013	4	二	晚上7:15-9:45	\$490	\$400	YC
	國際美食巡禮(一)	27/11/2013	4	三	晚上7:30-9:30	\$560	\$480	YC
	美點盛薈(一)	14/11/2013	4	四	晚上7:15-9:45	\$490	\$400	YC
風水命理	八字命理基礎課程	06/12/2013	8	五	晚上7:00-8:30	\$630	\$536	HM
	八字命理基礎課程	29/11/2013	8	五	晚上7:00-8:30	\$630	\$536	KF
	八字命理基礎課程	11月	8	一	晚上7:00-8:30	\$630	\$536	PE
	八字中班	02/12/2013	8	一	晚上8:30-10:00	\$700	\$595	PE
	玄學初班(金錢易卦)	14/12/2013	8	六	下午2:00-3:30	\$630	\$536	HM
	玄學初班(金錢易卦)	20/11/2013	8	三	晚上7:00-8:30	\$630	\$536	PE
	玄學中班(文王易卦)	20/11/2013	8	三	晚上8:30-10:00	\$700	\$595	PE
	紫微斗數初班	25/11/2013	8	一	晚上7:00-8:30	\$630	\$536	PE
	家宅通勝擇日	25/11/2013	8	一	晚上8:30-10:00	\$630	\$536	PE
休閒	嬰兒按摩(初階)	23/11/2013	1	六	上午9:30-12:30	\$250	\$210	HM
	嬰兒按摩(初階)	30/11/2013	1	六	上午9:30-12:30	\$250	\$210	KF
	嬰兒按摩(初階)	16/11/2013	1	六	上午9:30-12:30	\$250	\$210	PE
	嬰兒按摩(初階)	28/11/2013	1	四	上午9:30-12:30	\$250	\$210	YC
	嬰兒按摩(進階)	14/12/2013	1	六	上午9:30-下午1:30	\$330	\$280	KF
	嬰兒按摩(進階)	16/11/2013	1	六	下午2:30-6:00	\$330	\$280	PE
	嬰兒按摩(進階)	07/12/2013	1	六	上午9:30-12:30	\$330	\$280	HM
	產婦經絡按摩調理	11月	4	四	晚上7:00-10:00	\$960	\$810	PE
	產婦經絡按摩調理	02/11/2013	4	六	下午2:30-5:30	\$960	\$810	HM
	大妗姐口才訓練課程	14/12/2013	1天	六	上午9:30-下午5:00	\$470	\$398	HM
	大妗姐口才訓練課程	29/11/2013	2	五	晚上7:00-10:00	\$470	\$398	KF
	大妗姐口才訓練課程	11月	1天	六	上午9:30-下午5:00	\$470	\$398	PE
	楊式太極拳班	13/11/2013	8	三	晚上6:30-8:00	\$500	\$400	PE
	楊式太極拳班	歡迎隨時加入	8	三	上午9:45-11:00	\$500	\$400	YC
	楊式太極拳班	歡迎隨時加入	8	二	晚上7:30-9:00	\$500	\$400	HM
	瑜珈班	14/11/2013	8	四	晚上7:00-8:30	\$450	\$380	PE
	輕鬆自在學瑜珈	歡迎隨時加入	4	二	上午10:00-11:30	\$210	\$180	KF
	全身淋巴排毒瘦身瘦面	23/11/2013	2	六	上午9:30-下午5:00	\$960	\$810	PE
	全身淋巴排毒瘦身瘦面	09/11/2013	1天	六	上午9:30-下午5:00	\$960	\$810	HM
	六感記憶學習法	11月	4	二	晚上7:30-9:30	\$400	\$340	PE
	葡萄酒品鑒入門	27/11/2013	2	三	晚上7:00-9:00	\$410	\$350	PE
	葡萄酒品鑒入門	21/12/2013	2	六	晚上7:00-9:00	\$410	\$350	HM
	葡萄酒和芝士導嚮團	08/11/2013	1	五	晚上7:00-9:30	\$290	\$200	HM
	家居水電維修保養	18/11/2013	4	一	下午2:30-4:30	\$650	\$600	YC
	家居水電維修保養	07/12/2013	4	六	下午2:30-4:30	\$650	\$600	KF
	家居水電維修保養	19/11/2013	4	二	晚上7:30-9:30	\$650	\$600	PE
	收銀員培訓課程	02/11/2013	5	六	下午2:30-5:30	\$390	\$300	PE
	收銀員培訓課程	28/11/2013	5	四	晚上7:00-9:30	\$390	\$300	KF
	常用中藥材辨識	28/11/2013	4	四	晚上7:30-9:30	\$540	\$450	PE
	常用中藥材辨識	20/12/2013	4	五	晚上7:30-9:30	\$540	\$450	KF
	中醫藥養生保健常識	23/11/2013	4	六	晚上7:30-9:30	\$540	\$450	PE
	急救證書課程	12月初	10	三及五	晚上7:00-10:00	\$530	\$500	KF

開課日期及時間僅作參考，並尚有更多精彩課程，歡迎向各辦事處查詢。

## 新增優惠商戶

### ● 津味園點心甜品專門店

電話：2398-8391

地址：旺角太子界限街26號地下

優惠：出示勞聯優待証惠顧滿\$80, 即可獲八五折優惠

### ● 中華廚房有限公司

電話：2721-0812

地址：紅磡民裕街41號凱旋工商中心一期5/F, F室

優惠：特價訂購即食鮑魚, 即食鮑汁鵝掌及花膠冬菇, 吉品鮑魚麵...等

滿\$600可免費送貨, 訂貨表請登入[www.hkflu.org.hk/welfare](http://www.hkflu.org.hk/welfare)

### ● 寶鈺珠寶設計

電話：3549-0299

地址：九龍廣東道555-557號玉暉商業大廈10樓B室

優惠：正價貨品88折優惠

## 搬遷啟示

### ● 黃家雄牙科醫生

電話：2667-7661

地址：大埔舊墟直街9號粵發大廈地下7號舖

(天康牙科中心)

優惠：憑勞聯優待証可享八折優惠。

## 服務部好介紹

### — 鴻福堂自家湯券

原價\$480(10張/套)

會員價\$348(10張/套)

### — 鴻福堂藥製龜苓膏券

原價\$450(10張/套)

會員價\$270(10張/套)

特別優惠買4套\$900 (售完即止)

### — 鴻福堂自家涼茶券

原價\$230(10張/套)

會員價\$154(10張/套)



滿姨健康淮山麵

會員價\$20.00



Manuka Honey 5+ (1kg)

會員價\$360.00

## 銷售地點：

深水埗大埔道六至八號福耀大廈二字樓

電話：2776-7242

(請出示勞聯優待証)



## 『海洋公園八五折優惠券』

會員憑勞聯優待証可親臨勞聯各聯絡處免費索取八五折優惠券兩張，於海洋公園正門購買日間入場券使用，每張最多購買入場券四張。派完即止  
勞聯聯絡處地址：

- (1) 深水埗大埔道六至八號福耀大廈2字樓
  - (2) 旺角上海街446-448號富達商業大廈1字樓
  - (3) 觀塘巧明街111號富利廣場706室
  - (4) 屯門屯喜路2號栢麗廣場1806室
  - (5) 大埔廣福道152-172號大埔商業中心4樓A-B室
- 查詢：2776-7242

查詢更多會員優惠  
請到會員福利網址

<http://www.hkflu.org.hk/welfare>



### 【小型工程地盤監督計劃書】工作坊 (1269)

簡介監工計劃書及相關的知識。

### 【強制驗窗計劃】工作坊 (1273)

認識強制驗窗計劃及相關的法例要求, 內容包括驗窗要求和維修窗戶知識。

### 小型工程 (T1) 訓練課程 (1106)

屋宇署認可課程, 專為有5年以上地盤監督工作經驗, 但未具備<監工計劃書的技術備忘錄>認可學歷的技術人員修讀。

### 分間樓宇單位(劏房)及相關工程 (1206)

了解怎樣合法地進行分間樓宇, 認識相關的建築物條例及小型工程監管制度。

### 基本結構設計(小型工程) (1210)

認識基本結構力學概念及掌握小型工程常見的結構設計方案。

### 小型工程合約管理 (1211)

深入理解工程合約的常用條款及相關保障。

### 錨固設計及測試工作坊 (1214)

認識加建或改建工程常用的錨固(Anchor Bolt), 力學設計及屋宇署的測試要求。

### 小型工程相關保險 (1007)

了解建築工程相關保險及第三者責任、僱員補償保險、人身意外醫療保險。

### 工程繪圖課程(小型工程) (1202)

從工程繪圖基本技巧至利用電腦繪製結構圖則, 使學員能掌握小型工程繪圖技能及入則要求。



### Application 報名

- 將填妥報名表, 連同足夠學費的劃線支票, 郵寄或送交往:  
工程學科在職培訓組  
香港新界青衣島, 青衣路20號,  
B322室香港專業教育學院(青衣)
- 或網上報名

### Enquiries 查詢

- 電話: 2435 9423
- 電郵: [EDiT@vtc.edu.hk](mailto:EDiT@vtc.edu.hk)
- 網站: [EDiT.vtc.edu.hk](http://EDiT.vtc.edu.hk)





# 培訓給力 成就事業



## 首選ERB課程

歡迎15歲以上、  
具副學位或以下程度的  
待業及在職人士報讀\*

\* ERB亦提供培訓課程予青年人、新來港人士、少數族裔人士、殘疾及工傷康復人士



ERB熱線：182 182

[www.erb.org](http://www.erb.org)



僱員再培訓局

人才 · 發展 · 匯聚